



On the mark

Pontiac residents took part in a host of indoor and outdoor activities during the municipality's annual winter carnival over the weekend. Pictured, Brandie Lekovic tries her hand at axe throwing as part of the lumberjack games at the Lusville Recreation Park on Sunday afternoon. See pages six and seven for the story and more pictures.

Caleb Nickerson, THE EQUITY

Bringing the bush indoors

DONALD TEUMA-CASTELLETTI
FORT COULONGE Jan. 25, 2019
Friday night was a step back in time for visitors to the Spruceholme Inn, as it was plaid, fur and traditional entertainment on the menu at the sixth annual Lumberjack Dinner.
With tables packed, full plates, and tunes to jig to, guests had all this and more to enjoy, as the evening focused on the history of the Davidson Mill.
With that focus, event organizer Jane Toller was proud to have a number of special features lined up, including performances by local favourites Louis Schryer and Gail Gavan, step dancers, and to top it all off, a comedy show in traditional “Frenglish.”
But, to make sure it was not all fun and games, attendees were also privy to viewings of two prerecorded interviews. The first was with Marcel Belair, the previous manager of the



The sixth annual Lumberjack Dinner filled the Spruceholme Inn on Friday night, this year focusing on stories from the Davidson Mill. From left: Wilma Bertrand, who started her career cooking for the lumber camps, and Jane Toller, the event organizer, welcome the evening’s guests.

Donald Teuma-Castelletti, THE EQUITY

Davidson Mill, and the second with John Gallagher, a retired purchasing agent of the same mill.
The purpose of the evening is simple and something Toller has been proud to focus on since the event’s inception – to continue to celebrate the area’s legacy while looking ahead to the future.
Toller started the event in 2012 after hearing a lot of frustration and upset in the community over the closure of the area’s mills.
“I realized that the only solution to curing that and moving forward would be, instead of trying to forget the past, to be proud of it,” said Toller.
Each year, she seeks to shed light on a forgotten or undervalued part of the Pontiac’s forestry industry, and has seen it evolve with the discovery of new video clips and stories from the area.
Friday’s dinner was kicked off with a welcoming from Toller, who was accompanied by Wilma Bertrand, the first cook of the Spruceholme Inn. But her connection to the forestry industry runs deep, as Bertrand began her career at just 14-years-old cooking for the lumber camps, all in an effort to avoid going to school.
With stories big and small emerging from the bush and put on display at the annual meal, Toller knows the event is only growing bigger and has a hunch as to why.

“I think it’s grown because a lot of people are coming from Ontario, so people are travelling a big distance and I know why,” said Toller. “This is a unique event – this event doesn’t exist anywhere else in the province of Quebec or Ontario. So, it brings people together who have forestry in their blood.”

Peewees, Atoms bring their A game to town



Donald Teuma-Castelletti, THE EQUITY

Part two of the Pontiac Provincial Tournament took over the Shawville Arena on the weekend, this time featuring the Peewee and Atom level teams. Pictured, Fort Coulonge Comet Leeya Lavigne launches the puck up the ice during Saturday morning’s Atom B level game against the Muskrat team.

DONALD TEUMA-CASTELLETTI
SHAWVILLE Jan. 25-27, 2019
The crowd had given up on the edge of their seats early Sunday afternoon and just taken to standing as tensions ran high for the Fort Coulonge Comets and the Muskrat Atom B fans waiting in the stands during the finals.
After a tied game led to overtime and then shootouts, anticipation led to cheers as the third, fourth and fifth wave of players took their shots on closely guarded nets. Just as the pressure was proving too much for parents and coaches, the Comets’ Katie Rochon fired in her first goal of the game and the Fort Coulonge team were the proud champions of the Atom B division of the Pontiac Provincial Tournament.
Peewee and Atom level teams had their talent, grit and determination on display at the Shawville Arena, where

16 teams competed for the four cups across the week-end.
Though only the Comets would come out on top for the Pontiac teams, the Lions competed hard through thick and thin as they gave their visitors a hearty welcome to their home ice.
While the Comets cleaned up in their division, with goals from Tyson Corriveau, assisted by Jakob Dumouchel, and Jayven St-Cyr, assisted by Owen Soucie and Dumouchel, plus Rochon’s overtime goal for the win, the rest of the cups went to visitors.
The Atom A division was won by the Muskrat Voyageurs, scoring 3-1 over the Aylmer Vikings, while Peewee C saw the Aylmer Pionniers beat out Orleans Rush, with a score of 8-1.

PLEASE SEE **TOURNEY** PAGE EIGHT



Your old chair



Your new chair

Need a NEW chair in your office? Steve can help!
Think Pontiac **Printshop**
More than just printing and FREE delivery too!
Pontiac Printshop
819-647-2204
133 Centre St., Shawville QC

Wood workers look to the future of local industry

DONALD TEUMA-CASTELLETTI
FORT COULONGE
Jan. 26, 2019

A group of Pontiac citizens frustrated with a lack of transparency, money and careers in the local forestry sector held a meeting on Saturday, seeking to see the territory benefit from its natural resources. Close to 40 people gathered at the Knights of Columbus Hall that afternoon, where business leaders, local politicians and forestry sector workers spoke at the meeting assembled by Ronald Godin of the Anishinaabek Fort de Coulonge Kichesipirini. “Now we’re coming to a point that our wood is [leaving] the Pontiac and we get that much, zero for it,” said Godin. “The people of the Pontiac want to work together and keep our money here in the Pontiac,” he continued. Complaints about the managing of local forestry resources have been extensive in recent years, as workers are upset about a lack of jobs for MRC Pontiac residents, profits not returned to the area,

and companies being unclear about their intentions for the area. The meeting was intended to draw attention to these issues, while exploring avenues that could see jobs reopen in the Pontiac. MRC Pontiac Warden Jane Toller, Fort Coulonge Mayor Gaston Allard, and Mansfield et Pontefract Mayor Gilles Dionne were in attendance, as well as many of the two municipalities’ councillors. These officials agreed that they did not like to see the money and jobs go to people from outside the area, though they have yet to come to a full agreement on how to handle the situation. At the latest council of mayors meeting, Dionne requested a suspension on forestry activities, until a more favourable situation can be worked out. Toller was hesitant to agree, as there are still individuals in the Pontiac who drive the trucks delivering the wood outside the area and stopping work would take these jobs away from them. “The reason we didn’t just say, ‘Moratorium: yes,’ is because we learned from some mayors that there are people in the Pontiac right

now working for Lauzon and Louisiana Pacific and Commonwealth Plywood,” said Toller. “They don’t like driving the logs out of the Pontiac but it’s putting bread on the table.” The warden reiterated her commitment to supporting the industry and seeing it thrive once again in MRC Pontiac, though

she suggested the area will need to shift away from the thought of traditional forestry work. She pointed to other options explored previously, like working with pulp and biomass. “There are many things that can be done with pulp and biomass, and this is the new kind of forestry,” said Toller. “We can’t go

back to the old forestry.” Toller announced to the group that she had arranged for a meeting with Pierre Dufour, the Minister of Forests, Wildlife and Parks, on Jan. 29 to discuss the issues in her MRC. Some attendees did let their frustration with the loss of local jobs and profits

show, as voices and questions to politicians grew louder at different points in the two-hour meeting. Blame for the current standing of the forestry industry was shifted to higher levels of government, as the provincial government was accused of leaving local government out of the decision-making process. “Unfortunately, nobody [from the municipal level of government] was part of political decisions, no cutting rights were protected ... and we haven’t been able to attract an experienced mill operator to reopen a mill and make it successful,” said Toller. “Until we have a business plan the provincial government has not wanted to listen.” As for Godin, he was clear on what would be an ideal turn of events for the forestry sector in the Pontiac. “It’s about time we stand up for ourselves,” said Godin. “We want to work for the Pontiac people. We want the Pontiac people to cut the bush. We want to restart our industry. And on that, we want to start a co-op and try to get our industry going.”



Local wood workers, politicians and more attended a meeting about regaining control of the forestry sector on Saturday, as organized by Anishinaabek Fort de Coulonge Kichesipirini's Ronald Godin. From left: Godin, Louise Beaudry and Gino Dionne headed the open meeting, seeing concerns, options and potential solutions aired.

Comets trade wins against Maniwaki squad



Pictured, Comet goalie Danick Boisvert deflects the puck while the Forestiers continue to rush in.



The Pontiac Senior Comets fought hard on Saturday night, narrowly defeating the Maniwaki Forestiers during a home game. Pictured, Comet Guillaume Grégoire looks for his opening.



Pictured, Comet Vincent Proulx drives the puck out of the home team's end.

DONALD TEUMA-CASTELLETTI
FORT COULONGE
Jan. 26, 2019

Just 12 seconds into the first period, the Pontiac Senior Comets knew they were in for a relentless match against the Maniwaki Forestiers on Saturday night. Nonetheless, the local boys persisted in what proved to be another great night of hockey in Fort Coulonge, as the Outaouais Senior A Hockey League games continue to bring their high-action brand of fun to the area. After the Forestiers scored just 12 seconds in, the Comets pushed back to regain their footing. It'd take nearly nine minutes, but Vincent Proulx brought that redemption with assistance

from Maxime Belley and Daniele Dissipio. Just 45 seconds later, Connor Macleod put the Comets ahead with their second goal, assisted by Julien Lepage. Moving fast and a strong offensive line brought them to lead before they entered the second period, but Maniwaki was far from done. The Forestiers managed to score twice this period, to the Comets' one, by Lepage, with assistance from Guillaume Grégoire. This evened the scoreboard as the third period rolled around. Matt Sarazin moved quick to regain the Comets' lead, assisted by Lepage, but seconds later the Forestiers managed another. The scoreboard read 4-4

and the clock dwindled, interrupted only by a fight that saw two players in the box for five minutes each. Then, Lepage returned with renewed determination, scoring his second for the night, assisted by Grégoire and Stéphane Paré. The final score read 5-4 for the Comets, when the clock ran out a minute later. Though celebrations surely followed, Sunday night's game in Maniwaki proved less fortuitous for the local team. Though they made progress in the second period, they couldn't manage a comeback and went on to lose 8-4. The Comets currently sit in third place on the leaderboard. Next up, they take on the Vaudreuil Titans on home ice at 8 p.m. on Feb. 9.




The Comets went on to win 5-4, but would lose to Maniwaki the next night. Pictured, Comet Mathieu Hubert takes a shot on their opponents.



Euchre tournament

Saturday, February 9
Registration at 1:00 pm
Tournament starts at 2:00 pm
\$10.00 per person at the Quyon Legion




Royal Canadian Legion
Branch 162, Campbell's Bay

OPEN CRIBBAGE

Sunday, February 3, 2019

starting 2:00 p.m.
\$5.00 per person

HELP SUPPORT OUR LEGION



Valentine's Tea - Bake Sale

Thé Valentin et vente de pâtisseries

Valentine Centre
1229 Rte. 148, Campbell's Bay

Saturday, Feb. 9 - Samedi 9 fév.

1 - 3 p.m. - 13h à 15h
Refreshments - Breuvages

Everyone welcome - Tous sont les bienvenus
Donations welcome! Les dons sont bienvenus!



You're Invited!

to a
Birthday Party
in honour of
Beth Martineau
Saturday, February 2
at 8:00 p.m.
Shawville Lions Hall



Where can you buy printer paper locally?



By the case or package

Pontiac Printshop Ltd.
YOUR BUSINESS SUPPLY CENTRE

133 Centre St.
Shawville, QC
819-647-2204

Readership speaks numbers, not distribution!

THE EQUITY...

A PAID SUBSCRIPTION NEWSPAPER.

Paid subscription newspapers have **REAL READERSHIP NUMBERS** to back up their claims.



Quality reporting, effective advertising and fabulous big photos
EVERY WEEK...
Go on-line at www.theequity.ca to subscribe.
\$20.00 per year

THE EQUITY

PONTIAC'S ONLY WEEKLY NEWSPAPER SINCE 1883

Pontiac Printshop Limited
133 Centre Street, Shawville, QC
819-647-2204

Winter carnival fun in Danford Lake



Caleb Nickerson, THE EQUITY

The volunteers at the 2019 Danford Lake Winter Carnival take a break in the canteen area. Back row, from left: Sidney Squitti, Isabelle Cardinal, Juliett St-Jean, Roger Johnson, Keri-Lynn McCaffrey and Carl Mayer. Front row, from left: Amanda Cox, Becky Early, Shelley Merrifield and Sheila Giroux.



Caleb Nickerson, THE EQUITY

Despite the chilly weather, there were horse-drawn wagon rides for the children throughout the afternoon.

Hungering for something wild



Donald Teuma-Castelletti, THE EQUITY

The Bryson Lions' Club's annual Wildlife Supper packed their hall Saturday night, where everything from their famous sea pie to bear and venison satisfied appetites that evening. Pictured, Fergus Wynn and volunteers serve up heaps of bear, fish and more to the crowd.

DONALD TEUMA-CASTELLETTI
BRYSON Jan. 26, 2019

Local bears, deer and fish always have one night of the year that they're celebrated most in Bryson – and that's the night that local Lions pile guests' plates high with the animals done up in all sorts of delectable methods.

The Bryson Lions' Club had their hotly anticipated and much-loved Wildlife Supper on Saturday night, serving up everything from their famous sea pie and bear balls to venison, trout, bass and more.

"[The club] started this in 1976 with just a few members getting together," said Ed Gutoskie, Lions member, event organizer and the evening's emcee. "We now have to restrict it to 200

guests, because there's so many who want to come."

It's an event so popular, Gutoskie said, that every year they have to turn people away. Guests will begin calling in November to make sure they're first to hear of when ticket sales begin, so they can ensure they have their seat on the big night.

Sure enough, the hall was packed on Saturday as folks waited with hunking appetites and salivating palates for their table to be called and plates piled high. To keep some semblance of order and protect against stampedes, Gutoskie draws the table to be served at random, causing some to cheer and others to groan.

The level of anticipation is understandable, as guests travel in from

Montreal, Cornwall, Barry's Bay, Peterborough and elsewhere, often only on trusting the whispers of a friend on just how unique the meal is. That's because the menu is never the same year-to-year, changing depending on what's been donated, who's preparing it, and what combinations can be made.

"As a result of that, you never know what you're going to prepare until all of [the food] is in here," said Gutoskie, as he stood in the hall's kitchen.

Still, guests don't leave disappointed and are generally clamoring for their tickets to the next one.

One such family is the Ostrosks, who've been attending for at least 10 years and have seen, at times, 30 members of their

club turn out.

While they only managed 24 this year, their presence was made known with an entire table reserved for them, as members of the family came from Carp, Stittsville, Richmond, Ottawa and Carleton Place.

Rounding out the evening's fun is the musical stylings of the Nelson Towns Band as well as draws for over 70 prizes donated from the community. Everything from practical work gloves, hats and a gun case were available, on top of over two dozen gift certificates for local businesses.

"It's not only Lions," said Gutoskie, of getting everything ready for their biggest fundraiser. "There's a lot of help from the community in terms of volunteers helping organize and do the work."



Donald Teuma-Castelletti, THE EQUITY

Pictured, an example of a full plate at the Wildlife Supper. Beyond the bear balls, beans, trout and sea pie seen here, there was much more to be piled on.

Donald Teuma-Castelletti, THE EQUITY

Pictured left: The evening's menu had a little something for everyone.



Caleb Nickerson, THE EQUITY

The euchre tournament at the Danford Lake Winter Carnival got underway in the early afternoon. From left: Grace McCaffrey, Joan Wiggins, Reta Begley and Gisele Beaudin.

CALEB NICKERSON
DANFORD LAKE
Jan. 26, 2019

On Saturday afternoon, dozens of residents from the Danford Lake area gathered at Bethany Hall for an annual community tradition: the Winter Carnival.

Put on by the Recreation Association and hosted at their local church hall, the day kicked off with breakfast at the hall, followed by a magician, wagon rides and an evening of live music.

Alleyn et Cawood Mayor Carl Mayer said that he and RA President Roger Johnson have been running the event for the past 20 years. He deferred to long-time RA secretary Irma Peck when asked how the event came to start.

"We built the rink in '68 and that was our first carnival," she explained. "The ice on the creek would be frozen and we'd have a race on

there for king and queen. There used to be hockey and broomball and everything."

Mayer added that the proceeds from canteen sales go to the Bethany Hall committee and he expected Ottawa band 3rd Wave to pack the venue that evening.

"Our big thing is the mud run, this is just more or less to help them out for the winter, pay for the heat," he said.

In the canteen, RA volunteer Isabelle Cardinal said that the chilly temperatures caused some complications.

"We were supposed to have sled dogs but unfortunately the weather was too cold so we have the horses," she said.

She said that in such a small community, several of the volunteers from the RA also serve on the hall committee.

"There's a lot of overlap," she said. "We all pitch in together."

Residence Meilleur Du Haut Pontiac

PUBLIC MEETING
Thursday February 7 at 7pm
Harrington Community Center, Chapeau

"A residential project for autonomous seniors aged 75+."

Update on the construction, the expected opening date, the financing details, the process for those who wish to rent, the cost, etc.

ALL WELCOME!

SHAWVILLE PET GROOMING 305 Main St. Shawville, QC
Beauté pour chiens et chats 819.647.5999

February is **Pet Dental Health Month**

PetzLife Oral Care

ONCE A YEAR SALE **\$5 off** NO brushing required!

15% off assortment of dental treats



GROUPE SANTÉ DENTAIRE Shawville Dental Health Centre
326 Main St., Shawville, Que.

Town or Country, you can trust us with your smile

Shawville Dental Health Centre, now part of, same great caring service, covering all your dental needs throughout western Quebec.

Call for your appointment today **819-647-5271**



You'll **FALL IN LOVE** WITH YOUR 'NEW' RIDE

SHOP FIRST & SPEND LESS



2016 Toyota 4-Runner LTD
P17132-1



2017 Toyota 4-Runner Trail Edition
P19007



2013 Mazda 3 GX
S0132-1



Feature Car

2013 Mazda 3 GX

only **\$11,495**

or \$43.72 weekly OAC

taxes not incl • S0132-1



2011 Nissan Juke SV
T0102-1



2019 Toyota C-HR
P19006



2016 GMC Canyon SLE 4WD
T0097-1

Petawawa Toyota

Toyota Canada's #1 Dealer



613-735-1717

petawawa-toyota.com

* DISCLAIMER: All payments are over 72 months at 4.99% OAC.

Eg: \$10,000 interest \$1,338.60, total cost \$11,338.60, weekly payments \$43.61 + tax.

MENU

SEA PIE BEANS CABBAGE ROLL S RICE HAM CHILLY BEAR BALLS

MOOSE BALL S MEAT LOAF FISH BASS TROUT SAMON TURKEY SHEEPARDS PIE POTATO SALAD

MACRONI SALAD COLE SLAW



Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville, QC J0X 2Y0
Call 819-647-2204 Fax 647-2206
www.theequity.ca

Copyright 2019 Publication Mail Reg. No. 08560
Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of CCNA, QCNA, Hebdo Select & ISWNE

Funded by the Government of Canada
Financé par le gouvernement du Canada



Subscription rates
Pontiac-\$34.49 (\$1.50 gst, \$2.99 gst included)
Quebec-\$45.99 (\$2.00 gst, \$3.99 gst included)
Canada-\$42.00 (\$2.00 gst included)
U.S-\$117.81 (\$5.61 gst included)
On-line-\$20.00

Publishers| Charles Dickson - charles.dickson@theequity.ca
Ross Dickson
Editor| Chris Lowrey - editor@theequity.ca
Assist. editor| Caleb Nickerson - caleb@theequity.ca
Reporter| Donald Teuma-Castelletti - donald@theequity.ca

Ad Manager| Katherine Hynes - kathy@theequity.ca
Sales| Bonnie Chevrier - bonnie@theequity.ca
Steve Forbes - steve@theequity.ca
Gen. Manager| Ann Taylor - prepress@theequity.ca
Classifieds| Janey Duff MacDougall - news@theequity.ca
Circulation| Dave Moore - dave@theequity.ca



Editorial

LiveWell not doing so well?

Rumours have been circulating in the community about the fate of the proposed cannabis growing facility and innovation centre that has been proposed by LiveWell Foods Inc. in Litchfield.

The plan – which has apparently changed – originally called for a 600,000 square foot cannabis growing facility.

However, in recent months it became apparent that construction on the facility has been halted.

LiveWell Director of government and stakeholder relations, Michel Lemieux, told local representatives that although they remain committed to the Pontiac, the scope of the plan has changed.

When reached for comment about what that change of scope means, all LiveWell provided was a boilerplate statement from CEO David Redimonti.

“LiveWell remains committed to the Litchfield project and is continuing to work with all supplier-partners involved,” the statement read.

The statement came on the heels of a report that environmental cleanup company Deslan AIM – the company who was performing the site cleanup – filed a legal motion alleging that it had not been paid the nearly \$1,679,118 it’s owed by LiveWell.

It’s unclear what this means for the future of the LiveWell site.

It’s not just citizens and the local media that seem to be in the dark. The elected representatives of the Pontiac have expressed surprise as the news about LiveWell’s shortcomings keep piling up.

Although Toller was informed that the scope of the project has changed, she couldn’t provide any further details.

It’s not Toller’s fault, it seems that in light of potentially bad news getting out, LiveWell has decided to clam up. That’s understandable. After all, it is a private company and it doesn’t have to talk to anyone.

But in the spirit of forming a “partnership” with the Pontiac, it would be welcome gesture from LiveWell if the company would give residents *some* information.

LiveWell came on the scene talking about employing hundreds of people at the Litchfield site once it’s up and running. They still say they’re committed to the project.

But how much faith should Pontiac residents put in those assurances?

It was only a few years ago that another tenant was going to revamp the Pontiac Industrial Park and bring jobs back to the area.

Green Investment Group Inc. (GIGI) bought the former Smurfit-Stone mill in Portage du Fort in 2010. The company bragged about investing more than \$4 million into the cleanup of the site.

However, it turns out that GIGI was simply stripping the old mill for all the scrap metal and salvageable material it could before picking up shop and moving along.

It seems GIGI simply stopped operations after moving away from the industrial park. Its website still promotes the Litchfield site as one of its ongoing projects – despite the fact that another company owns the site.

When LiveWell first announced its intentions, politicians and locals hailed it as a sign of good things to come.

But this wouldn’t be the first time that those signs quickly turned to red flags.

Based on past experiences, Pontiac residents have rightly cast a skeptical eye towards new initiatives in the region. But for some reason, this one seemed different.

The newly legalized cannabis market has plenty of potential, and it seemed like Pontiac was going to get in on the ground floor.

Alas, the recent news of contractors not being paid, work stoppages and lawsuits is sadly all too familiar for Pontiacers.

Chris Lowrey

The Parents’ Voice

By Shelley Heaphy

How to survive all the sicknesses

With a child’s first year in daycare or school there can be a lot of unwanted sickness. When our eldest started school (the same can be said for a child’s first year of daycare) we experienced at least one family member sick each week, throat infections, ear infections, colds, flu, cough and the list goes on! I’m sure I’m not the only one having lived with this so I thought I would share some ways I’ve been surviving with three little ones and sickness!

Having sick kids is the worst. Not only is it awful to see them so sad and so sick and know there’s not much you can do to help them. It’s also hard to play the guessing game. I’m always guessing as to whether or not I should be running them to the emergency room or CLSC or whether I should be trying to see my doctor.

When looking for a resource available 24 hours a day to answer questions, consider calling 811. They really help appease my worries. They ask lots of questions and advise me on whether or not I should present myself to emergency, try to get a doctor’s appointment or wait it out. Of course, if you ever feel your child needs to be seen by a doctor immediately, better to be safe than sorry – head to emergency.

In terms of making them comfortable when they’re sick I’ve come up with a few things that have helped us this fall. Of course it depends on the age of your child/children but here’s what we’ve been trying:

1. With a baby, they want Mommy. I’ve taken to wearing my little ones when they are not feeling good, this makes them happier and allows me to still do a few things. I use a carrier but wraps are also very popular.

CONTINUED ON PAGE FIVE



Dave Moore, THE EQUITY

Could have used a snow fence

My dad was an alien by Chris Judd

Before becoming a full time farmer my dad tried a variety of jobs. He was born in Greermount, Que. (a mountainous region nine miles north of Shawville) the fourth child in a family of ten.

He helped on the little farm where their main income was maple syrup in the spring. Today the little fields between the mountains are all grown up with natural reforestation. I’m sure the occasional hunter who stumbles through the farm wonders why there are stone piles and stone fences all through the bush.

The boys in the family went to the shanties and made a few dollars cutting trees in the winter. Dad was musical like most of the family and made a few bucks playing for dances in every dance hall in the county. His best paying job came when electricity came to the valley and he worked for the Lang and Ross Company constructing towers and high tension power lines throughout the Gatineau and Pontiac Valleys.

When the crash of 1929 hit North America and all construction came to a halt he went



Outstanding in his field

was packed with the family plus enough clothing, bedding and other supplies to do until they went back to California.

During the 1930s, jobs were hard to find but Harry told dad that there were always jobs in the mines in New Mexico. When Harry and his family went back to California, my dad went with them.

Crossing the US border would have been impossible for my dad because there was just as big a job shortage in the US as in Canada. His uncle Harry had a plan. Before they arrived at the US border my dad was placed on the floor of the back seat and all

from making 85 cents an hour to 35 cents a week, plus his room and board working on a small farm in Clarendon where after working all day, he used to hoe a few rows of field corn every night after supper.

Dad’s uncle Harry and family lived in California, but came back to Pontiac every summer because it was less expensive to live here when there were lay-offs in California. When Harry and the family came north the car

was packed with the family plus enough clothing, bedding and other supplies to do until they went back to California.

During the 1930s, jobs were hard to find but Harry told dad that there were always jobs in the mines in New Mexico. When Harry and his family went back to California, my dad went with them.

Crossing the US border would have been impossible for my dad because there was just as big a job shortage in the US as in Canada. His uncle Harry had a plan. Before they arrived at the US border my dad was placed on the floor of the back seat and all

from making 85 cents an hour to 35 cents a week, plus his room and board working on a small farm in Clarendon where after working all day, he used to hoe a few rows of field corn every night after supper.

Dad’s uncle Harry and family lived in California, but came back to Pontiac every summer because it was less expensive to live here when there were lay-offs in California. When Harry and the family came north the car

was packed with the family plus enough clothing, bedding and other supplies to do until they went back to California.

During the 1930s, jobs were hard to find but Harry told dad that there were always jobs in the mines in New Mexico. When Harry and his family went back to California, my dad went with them.

Crossing the US border would have been impossible for my dad because there was just as big a job shortage in the US as in Canada. His uncle Harry had a plan. Before they arrived at the US border my dad was placed on the floor of the back seat and all

from making 85 cents an hour to 35 cents a week, plus his room and board working on a small farm in Clarendon where after working all day, he used to hoe a few rows of field corn every night after supper.

Dad’s uncle Harry and family lived in California, but came back to Pontiac every summer because it was less expensive to live here when there were lay-offs in California. When Harry and the family came north the car

was packed with the family plus enough clothing, bedding and other supplies to do until they went back to California.

During the 1930s, jobs were hard to find but Harry told dad that there were always jobs in the mines in New Mexico. When Harry and his family went back to California, my dad went with them.

Crossing the US border would have been impossible for my dad because there was just as big a job shortage in the US as in Canada. His uncle Harry had a plan. Before they arrived at the US border my dad was placed on the floor of the back seat and all

from making 85 cents an hour to 35 cents a week, plus his room and board working on a small farm in Clarendon where after working all day, he used to hoe a few rows of field corn every night after supper.

the clothes, bedding and extra luggage was piled on top of him. In 1930 there were no X-ray cameras checking vehicles at the border. After a regular border check, Harry, his family and dad who was hidden away on the floor of the back seat, all rolled into the United States.

After arriving in Los Angeles, Harry took my dad to New Mexico and dad got a job working for the Hydalgo Mining Company. Although there were many men out of jobs in L.A., most of them didn’t want hard jobs like mining or farm work. Dad told me that most of the mine workers were Mexican.

Dad said that every night when the shift was over, the US border patrol was waiting for Mexicans to come out the gate and loaded them onto a truck which took them back to a bridge across the Mexican border. The US border patrol tolerated this because the mine couldn’t run without this Mexican labour.

Many of the US dairy farms, vegetable farms, chicken farms, meat plants, and even some manufacturing plants couldn’t operate today without cheap illegal Mexican labour.

The mine in New Mexico didn’t operate on Sunday so for amusement dad used to put on his mining helmet with the miner’s light

are why the Allies have been so slow in opening a Western front and why are we making such little progress against the Germans in the march toward Rome, says *The Argonaut* of San Francisco.

Simms says the weather is holding up the invasion of France. “It is a known fact that from now until the end of March the weather in Northern France and the low countries is abominable.

Nearly every military strategist agrees with the logic of a later date for the invasion. Simms further says: “The Yanks and British will first have to cross the English Channel. They must carry tanks and guns and all the rest of their equipment with them. They must get ashore in the face of deadly resistance along the world’s most powerfully fortified coast.”

Jan. 30, 1919

100 Years Ago

Local news: Mrs. Sam Sinclair recently received a letter from her son Carney, who is still in France in which he expresses thanks to the Shawville Red Cross for the Christmas parcel that he received which enabled him to have a fine Christmas dinner. Carney does not expect to reach home til some time during the Spring.

The government has given authority to the Minister of Justice to expel all alien enemy prisoners in internment camps who are regarded as dangerous.

The Peace Conference, the most important world tribunal which ever assembled together began its deliberations last week upon the greatest problems which ever engaged the attention of statesmen. So great is the task before them that it is stated it will take til June before the preliminary peace proposals are ready for signature.

Feb. 1, 1894

125 Years Ago

Local News: The tea meeting at Knox Church is reported to have been a grand success.

On Monday last a young man, son of Mr. William Mooney of North Onslow had his leg badly broken and one arm severely bruised and was otherwise seriously injured by being precipitated to the bottom of a well 52 feet deep.

The story of the accident is a peculiar

on it and take a baseball bat into a mine shaft and swing at some of the thousands of bats that flew through the mine shafts.

Some Sundays, he and some chums would walk into the desert to just look around. It was on one of these Sunday desert strolls that his friend said don’t move a muscle. His friend pulled the .45 out of the holster on his hip and shot a rattle snake dead which was only five feet in front of dad and curled to pounce. From that day on my dad had an understanding of why some people keep a loaded six-shooter on their hip.

After working for Hydalgo for about a year and a half, he was called to the office one day. He was met in the office by two armed border patrol officers who cuffed him and immediately gave dad a free ride back to the Detroit border.

They took a very nice picture of dad and stapled it on the wall with all the other illegal aliens. Dad was told to never return to the US again. It was 25 years later that he nervously took my mom and me to visit the US, but just for a day.

Chris Judd is a farmer in Clarendon on land that has been in his family for generations. gladcrest@gmail.com

one. It seems a little sister of the young man dropped a saucepan into the well and the latter undertook to recover it. The well was provided with a windlass and chain and it was by means of this chain that he proposed to descend. His father advised him to exchange the pair of leather mitts he was wearing for woolen mitts but this advice he did not act upon. Grasping the chain, he swung himself over the mouth of the well and immediately slipped to the bottom like a shot, the result of the fall being that he fractured his leg as stated.

An attempt was made to haul him up but unfortunately just as he was nearing the surface he somehow slipped to the bottom the second time, without apparently however, sustaining any additional injuries aside from the shock to his system. Again he was pulled up by windlass and as in the previous attempt, had almost reached the top when the crank broke and down he went for the third time. This time he fell into the bucket and it was by this means that he was finally rescued after the third trial. At once a messenger was dispatched for Dr. Lyon who hastily drove back to the scene of the accident. That the young man has escaped with his life seems almost incredible.

Mr. Wm. Richardson of Radford who has been travelling some of the lumber limits above Des Joachims for some days, came down on Friday and he says the men have stopped cutting logs owing to the depth of snow in the bush. On railways that had been laid up in the fall, the snow measured 56 inches. He also states the ice is very bad.

Mr. John McGuire delivered 3,721 pounds of pork at Gillies Bros. depot on the Coulonge last week. His load consisted of pork and his feed, the pork being weighed on delivery. John prides himself with having delivered the largest load that has been taken to that depot for some time.

A few evenings ago a sleigh party numbering about a dozen persons, the youth and beauty of our village of Quyon, drove over to the harbour to attend an entertainment at that historic hamlet.

A magnificent silver grey fox, the skins of which variety of the Reynard family are quoted now as high as \$125 owing to their scarcity, was trapped by Mr. Jas. M. Hodgins of North Clarendon last week. James very naturally feels elated on account of his valuable catch.

“A new life”: Patients praise new dialysis unit

by Caleb Nickerson

For the last month or so, Daniel Levesque has had a lot more free time on his hands.

The 65-year-old Fort Coulonge resident is one of several locals currently receiving treatment at the satellite hemodialysis unit at the Pontiac Community Hospital (PCH). He started receiving treatment there on Dec. 10 and is over the moon about the impact on his weekly schedule.

“Me, I’ve gone to dialysis for almost six years in Gatineau,” he said in an interview at THE EQUITY office. “I’m very happy they opened in Shawville. Just to come here three times a week, I save nine hours, so at the end of the year, that’s 468 hours I save. It’s a big plus for me, for anybody.”

He explained that he would get picked up by A TransporAction bus that would bring other patients on the way to the city, adding to the already lengthy commute from Coulonge. Even without transportation included, dialysis treatments are still extremely time-consuming.

“I do four hours and a quarter, three times a week,” he said, noting that he is confined to a chair the entire time. “You can’t do nothing, just watch TV.”

The day after the initial interview, THE EQUITY paid Levesque a visit at PCH to see his treatment in action. The unit is quiet, neat and dimly lit, as the dialysis is tiring and many patients choose to doze during their time there. Chairs paired with hulking, high-tech machines form a ring around the outside of the room, with a nurses’ station in the middle. Levesque was positioned in the corner at station four.

The two RNs on duty, Melissa Ladouceur and Heather Cartman, explained the process that takes place whenever a patient arrives.

Dialysis is required for patients that have decreased function in their kidneys, which filter waste and excess fluid from the blood. Hemodialysis is the most common type of treatment, and involves being hooked up to a machine that pumps the blood through a special filter called a dialyser, before returning it to the body.

Cartman explained that each patient is put on a very precise scale to determine their exact body weight.

“We take the weight, see how much excess weight he’s put on, which would be the excess liquid he has not urinated,” she said. “So then we [subtract] that off, see how much weight he’s put on in the last few days and then we hook him up to the machine via his venous catheter.”

A catheter is just one method the nurses have of accessing a large blood vessel, and Cartman adds



Caleb Nickerson, THE EQUITY

Fort Coulonge resident Daniel Levesque is a patient in the hemodialysis unit at the Pontiac Community Hospital and is grateful to have treatment available closer to home. Pictured, Levesque (seated) poses with the unit’s nurses, from left: Simon Mushid, Melissa Ladouceur and Heather Cartman.

that Levesque’s is a “central venous jugular catheter”, meaning it’s inserted in his jugular vein.

Cartman singled out a plastic tube on the side of the machine as the dialyser, which is doing all the filtering and is replaced by the nurses after every treatment.

Propped up in his chair, tubes and wires protruding from his partially exposed chest, Levesque said that the treatment isn’t painful but leaves him drained.

“After the treatment is over, you’re ready to go home,” he said. “It takes you about eight hours to come back normal.”

Ladouceur explained that treatment times vary from patient to patient, but are usually around three to four hours. Levesque’s, for example, takes four hours and fifteen minutes, while across the room, fellow patient Anette Dubeau-Ryan’s only takes three and a half.

A resident of Calumet Island, Dubeau-Ryan was travelling to Hull Hospital for nearly 14 years, and was grateful for the local facilities and nursing staff.

“I’m so glad we have the dialysis here, my God,” she said. “It means that I can leave my place at quarter to seven and be here at seven. Big difference.”

She added that she had been part of the fundrais-

ing effort for the unit, which made being treated there even more meaningful.

The unit serves about 12 patients a day (six in the morning and six in the afternoon), and is staffed by a head nurse and two RNs, as well as a dietician to council patients on their food choices. Though a nephrologist makes the trip up regularly, nurses have access to a specialist at all times through video conferencing.

“There are a lot of restrictions that they have to be careful with, some nutrients they have to reduce to not have too much in their blood,” explained the dietician on duty, Caroline Boulay. “That’s why I have to just teach them what they can eat, what they have to reduce, what they have to avoid.”

Patients have to closely monitor their levels of potassium, sodium and phosphorus, as well as their fluid intake.

“They have to avoid food that’s too high in potassium,” Boulay said. “It’s hard because lots of vegetables and fruits have them, so we will say to eat the ones with less potassium. Same for the phosphorus, because they’re losing protein when they are filtering the blood, they need to eat a little bit more protein but there’s also phosphorus in the meat, so they have to be careful with that.”

Boulay said that every month she reviews the patients’ blood work and will consult with them on a personalized diet plan.

Cartman also explained that local nurses working the dialysis unit received training in Gatineau prior to the unit’s opening. The current head nurse, Simon Mushid, is a temporary instructor who will eventually be replaced by a local head nurse.

“Simon is a nurse in dialysis in the city and he took a posting here for six months to be able to teach us in our environment because we were both new at this,” Ladouceur said, adding that most of the patients already knew Mushid from their treatments in Gatineau.

Cartman explained that the dialysis unit is a lot different from other departments, in that they see the same patients on the same schedule every week.

“It’s like a one-on-one relationship, between nurses and patients,” she said.

“On the other units ... we don’t always have time to [get to know] our patients, but here we have the time,” Ladouceur added.

Levesque was very amiable with the staff and was succinct in summing up what the new unit means to him.

“It’s a new life,” he said.

The Parents’ Voice

How to survive all the sicknesses

CONTINUED ON PAGE FIVE

There are even websites for trading carriers/wraps available in the Renfrew area.

2. Get some fresh air, even if it means sitting in a stroller in the driveway for a few minutes, get out there. Get everyone dressed warmly and get outside to play with chalk, go for a walk or just check out what’s happening in your neighbourhood. Follow footsteps, blow bubbles, paint snow. This not only helps your child but can give you some renewed energy as well.

3. Play with some low energy toys or games. Your child may not want to do much more than sleep, so if that’s the case have some simple things ready for when they wake up. Some things we’ve been playing with are Playdough, puzzles, reading lots of stories, memory games and colouring. If they can’t get off the couch, a movie may help take their mind off their sickness.

4. Keep them hydrated. Have a cup of water with them at all times. They may not have much of an appetite but keeping them drinking is really important. Popsicles can also sometimes help keep them hydrated, soups and juices are also great options.

5. In terms of food, offer it to them throughout the day, offer a variety of options as they may not feel like eating very much. We had lots of popsicles and yogurt tubes. Trying to get them to eat healthy options is important but may not always work when they aren’t feeling well. In the end, anything is better than nothing.

6. Lets face it, you’re not going to have tons of time to cook. This is when healthy soups might be a great dish to prepare. I have tried a recipe I found online for a delicious chicken, orzo soup. It’s really quick and simple and you can add as many veggies as you like. Here’s the link to the one I love but a quick search will get you a simple recipe for chicken noodle soup to whip up for the next couple of days. (<http://www.bettycrocker.com/recipes/chicken-orzo-soup/49bbd6c9-6032-48fb-9370-0d08a6b5eda7>, I added some marjoram spice to this soup and we all love it.)

7. Disinfect — Your kids will love helping with this. Gather up the toys and throw them in the sink with some warm water and soap and let them wash them. Throw any stuffies or baby cloth toys in the washing machine. Wash down surfaces in your home. When you regain some energy, do a thorough cleaning of your house to rid the air of all those icky germs.

Hope some of these tips help. Until next week, stay healthy and sane.

The Parents Voice Shawville is excited to announce the return of the African Storyteller, Jacqui Du Toit. She will be at the Shawville Lions Hall on Saturday, Feb. 23 from 10:30-11:30. This is the same day as the Shawville Carnival with other activities being held before and after our event. You can participate in free public skating, snow painting, horse drawn rides, sliding (bring your own slides), free hot dogs, popcorn and hot chocolate and children’s crafts. Come out and enjoy the fun from 10-1.

esthercolpitts.com

Spiritual Growth

By Esther Colpitts

Misplaced longings

My pup has taken to staring at the phone. Unfortunately I cannot communicate to him that ‘a watched phone will not ring.’

I first noticed it the other day. I was reading and I heard whining and when I looked up there he was, staring at the phone. I figured out why. When the phone rings in the morning or on these cold days middle of the morning, my friend has checked the temperature and figures we’re good to go with walking the boys. He’s longing to run and in his little doggy brain this will help.

We all have longings. Sadly, they are often displaced. When we try to fill up what we see as a need, we can and sometimes do indulge in something that, in the end, brings us sorrow.

As C.S. Lewis says, “We are half-hearted creatures, fooling about with drink and sex and ambition when infinite joy is offered us, like an ignorant child who wants to go on making mud pies in a slum because he cannot imagine what is meant by the offer of a holiday at the sea.” Only God satisfies.


OUR PROFESSIONAL ADVICE

SEPTIC TANK PUMPING



SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE
Summer or Winter
Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459
MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS (Beachburg) LIMITED
Beachburg, Ontario

NOTAIRE - NOTARY



TRÉPANIÉ & ASSOCIÉS, NOTAIRES INC.
Notaires - conseillers juridiques - Notaries

Me Jean-Pierre Pigeon
jpigeon@notarius.net

Me Nathalie Chrétien
nachretien@notarius.net

CAMPBELL’S BAY - 37, rue Patterson / **819 648-2525**
MANSFIELD - 289-3, Route 148 / **819 683-3434**
GATINEAU - 510, boul. Maloney Est, bureau 202 / **819 643-2021**


CLEANING SUPPLIES

Products for
• **Hotels • Restaurants**
• **Super Markets • Food Service**
Floor Maintenance
General Sanitation
Disinfection & Biotechnology



Steve or Janey 819-647-2204
Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville

NOTAIRES - NOTARIES



OFFICE NOTARIAL DU PONTIAC
PONTIAC NOTARIAL OFFICE

Me/Mtre Nancy Suominen Tel. **819 647-2994**
305, Main, Suite 1 Fax. **819 647-2997**
Shawville, QC J0X 2Y0 nancy.suominen@notarius.net

Me/Mtre Bernard Monnet
201, Principale Tel. **819 683-3085**
Fort-Coulonge, QC J0X 1V0 Tel. **819 684-8299**
117, Front, Suite 206, Fax. **819 682-1453**
Gatineau (Aylmer) QC J9H 5S9 monnetb@qc.aira.com

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION PIESCHKE

Entrepreneur général - General Contractor
Construction neuve et rénovations
New Construction and Renovations

• **Résidentiel • Commercial • Industriel**

Estimation gratuite - Free Estimates
Cell: 819-962-6010 - Cletus
info@constructionpieschke.com RBQ : 8327-0819-17

PONTIAC’S REALTOR

WORKING FOR YOU IS WHAT I DO!



Laurena Matechuk
Real Estate Broker
819-962-4640
Lmmatechuk@hotmail.com
FREE EVALUATION

Got a letter to the Editor

Send them to news@theequity.ca. Opinions in the letters published do not necessarily reflect the opinions of **THE EQUITY**.

Luskville's winter wonderland



Caleb Nickerson, THE EQUITY

The annual Pontiac Carnival saw skating, a talent show, sleigh rides, arts and crafts, and much more take place, all under the direction of the new organizers, Groupe Action Jeunesse Luskville. Pictured, Sylviana Geoffray takes a fat bike out for a spin during Sunday's outdoor fun.

DONALD TEUMA-CASTELLETTI
LUSKVILLE Jan. 25-27, 2019
Luskville was the site of all sorts of fun, games, and activity last weekend, as the community became a winter wonderland for all ages during the annual Pontiac Carnival. Organized under the new management of Groupe Action Jeunesse Luskville (GAJL), the three days of activity saw opportunities to dance, skate, craft, take on all sorts of lumberjack challenges and more, as the weekend promoted outdoor winter fun while bringing the community

together. Benefiting many groups and associations from around the area, the various activities saw different organizers take part, while the GAJL oversaw the whole weekend, explained the group's secretary Sylviana Geoffray. While the Luskville Blés d'Or ran Saturday's community breakfast, grade six students ran the evening's pasta dinner, as they fundraised for their year-end trip. This set-up continued for almost all the weekend's fun, as different groups ran the creation of a mosaic mural, Lego crea-

tions and more. Everything kicked off Friday night with the talent show at the Luskville Community Centre, as 10 acts danced, sang and lip synced. With about 125 people in attendance, Geoffray was proud of the night's turnout. The indoors fun continued Saturday with arts and crafts as well as a sand bags tournament during the day. Sunday, however, saw the fun head outdoors and take over the Luskville Recreation Park with skating, sleigh rides, fat bike demos, a climbing wall, axe throwing and more. Geoffray explained that it was important to keep the carnival going in the community because it gives a chance for different age groups and sectors of the community to come together. Pertaining back to the GAJL's goals, providing community events gives youth a sense of community they might not see everyday, in a municipality as spread out as Pontiac. The GAJL just took over the reins for the weekend in September, so there were some difficulties in pulling off everything the group wanted to do, admitted Geoffray. But they stuck to

their mission and kept their focus on fun insight, while looking to support local organizations, to make the weekend as successful as possible. As the weekend wrapped up, there's one thing that will stay with the group for the years to come, after sore arms and legs recover from Sunday's activities. That's because the mosaic mural, put together with pieces of Italian porcelain by the hands of many guests to the community centre, will live on with the GAJL, who hope to use it as a symbol for the weekend in years to come.



Caleb Nickerson, THE EQUITY

The lumberjack challenges were split between grown-ups and youngsters, with the children competing to chop up pool noodles with knives instead of logs and a big saw.



Photo submitted

The weekend was organized by Groupe Action Jeunesse Luskville, but saw many different activities run by groups in the community. Pictured, students from école secondaire Grande Rivière, seen with GAJL's Sylviana Geoffray in the middle, helped serve food and hot chocolate to guests on Sunday.



Donald Teuma-Castelletti, THE EQUITY

One of Saturday's activities included a chance to build upon a mosaic mural. From left: Victoria Mestres-Laurin, Lauryn Bowie-Jamison, Violet Young, Sonia Trudel, Railay Young and Florence Bergeron help place the pieces.

William Amos

Member of Parliament for Pontiac

Working for the Pontiac

/WillAmosCanada

@WillAmos

william.amos@parl.gc.ca

Contact my constituency offices for assistance with federal government services:

Citizenship and Immigration

Canada Pension Plan

Canada Revenue Agency

Employment Insurance

Passport applications

Veterans Affairs

Old Age Security and Guaranteed Income Supplement

Government funding

Chelsea
490 Route 105
Chelsea, QC
J9B 1L2
819-827-0522

Campbell's Bay
110 Front Street
Campbell's Bay, QC
J0X 1K0
819-648-2138

Gracefield
87-D St-Joseph St.
Gracefield, QC
J0X 1W0
819-463-0112

ÉTÉ- SUMMER
2018

2019 PONTIAC TRAVEL GUIDE

Call Kathy, Bonnie or Steve at THE EQUITY to be included.
819-647-2204. Deadline fast approaching.
Pontiac Printshop Ltd., 133 Centre St., Shawville

THE EQUITY
TRAVEL
GUIDE
TOURISTIQUE

#PONTIACNATURE

WWW.TOURISME-PONTIAC.COM

À MOINS DE 50 MINUTES
D'OTTAWA-GATINEAU

LESS THAN 50 MINUTES
FROM OTTAWA-GATINEAU



Caleb Nickerson, THE EQUITY



Caleb Nickerson, THE EQUITY



HELEN PERRY 819-689-2652



JILL YOUNG

819-918-0623 jillianyoun6@gmail.com

This past weekend, the Pontiac Provincial Tournament for Atom and Pee wee Divisions was hosted at the arena in Shawville.

Birthday wishes are extended to Paul Romain,

There will be a public meeting for Residence Meilleur du Haut Pontiac on Feb. 7 at 7 p.m. at Harrington Community Hall. The public is invited to attend this information meeting. All are welcome.

Big birthday wishes are going out to my aunt Mona MacKechnie as she cele-

Due to unforeseen circumstances this week's soup and sandwich lunch at Quyon United Church that was to be held on Jan. 30 has been cancelled. The next soup and sandwich will be on Feb. 27 and I look forward to seeing everyone out then.

A black and white portrait photograph of a woman with short, dark hair, smiling slightly. She is wearing a light-colored top. The photo is positioned at the top left of the page.

DORIS RANGER

819-689-2132 dranger50@hotmail.com

the daughter of the late
Oney Gagnon and
Carmelita Brazeau of
Chichester, Que. Her
funeral was held at St.
Alphonsus Church,
Chapeau on Saturday.

Birthday greetings and

We welcome Teresa Sullivan Downey back after a long stay in hospital. It was nice to see her at church Saturday evening.

On Feb. 7 at 7 p.m.
everyone is invited to

attend an information meeting at Residence Meilleur at Harrington Community Center. Topics: completion date, who can apply, fundraisers and more. Also donations to Residence Meilleur can now be made on line through Canada Helps. It is user friendly and tax receipts are issued at the time of donation.

Have a good week and keep warm.



LYSE LACOURSE 819-647-5932 lyse380@gmail.com

Sharpe family on the loss of Brock on Jan. 23 at the age of 76.

Couples celebrating their wedding anniversaries are: Charles and Maureen Moore, Hubert and Claudette Horner, Pat and Jean Scholefield, Steven and Haley Jones, Bruce and Shirley Rebertz and Shane and Melissa Hobbs.

Legend has it that on this morning Saturday, Feb. 2 if a groundhog can

Our thoughts and prayers for the Moss and White families on the loss of Dorothy on Jan. 26. She was the wife of the Reverend Orville White.

St. Paul's Anglican Church will be hosting a soup and sandwich lunch on Jan. 30.

The United Church will be hosting a Valentine's Day Tea on Feb. 2.

There is a Seniors Drop In on Jan. 31 starting at 1 p.m. at the Masonic Hall. It is always a pleasant time for games, good company and refreshments.



RENFREW

Home Hardware
Building Centre

RENFREW • ONTARIO

EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

DRIVER/MATERIAL HANDLER WANTED


DZ licensed driver required. This is a full-time, year round employment opportunity with a large lumber/building materials retailer in Renfrew. The successful applicant will be able to provide excellent customer service in the handling of materials in our drive-through warehouse/yard. We offer a collegial work environment, a competitive wage and the opportunity to participate in our benefits program.

Apply in person to Steve at Renfrew Home Hardware Building Centre with completed application (www.renfrewhomehardware.com/pdfs/emp_app.pdf) and driver's abstract.

SALES ASSOCIATE WANTED

Renfrew Home Hardware Building Centre is looking for a full-time lumber and building materials sales associate with experience in the construction industry and the desire to pursue a career in the retail sector. The successful candidate will be able to work retail hours, will be paid a competitive wage and offered the opportunity to participate in our benefits program. Excellent communication and basic computer skills are requirements for this position.

Apply in person with completed application (www.renfrewhomehardware.com/pdfs/emp_app.pdf) to Steve.



MUNICIPALITY OF SHAWVILLE JOB OFFER

WORKING FOREMAN

The Municipality of Shawville is looking for a self-motivated person for full-time work, and must possess:

- Valid Class 3 Québec Driver's License
- Must have grade 10 math

Under the authority of the Director General of the municipality and with her close collaboration, the working foreman plans, coordinates and supervises the maintenance of roads, maintenance of the waterworks, sewage, signage and street marking, parks and green spaces, municipal buildings and the repair, replacement and purchase of municipal tools and equipment.

The successful candidate will oversee a team of employees and advise the Director General and the municipal Council on matters that fall within his or her area of expertise.

The complete job description is available at the Town Hall.

Send your resume to the Municipal office at:
350 Main Street, P.O. Box 339
Shawville (Quebec) JOX 2Y0
Telephone: (819) 647-2979 Fax: (819) 647-6895

No later than 2:00 p.m. on Friday, March 8, 2019.

Thank you for applying but only the candidates that most closely meet our qualifications will be contacted.

3 Auction Sales


**Saturday, Feb. 2 at 10:30 a.m. for
ANDRE ISABELLE & GUEST CONSIGNORS**
To be held at
Cobden Agricultural Hall, 43 Astrolabe Rd., Cobden, Ont.
2005 GMC Jimmy ZR-2, 4x4, black, as-is; 10" tablesaw; dust
collector; large assort tools; antique hand tools; bolts; assort
of nails; jacks; Garcia Mitchell fishing rod & reel; fishing boxes; Oak
china cabinet; buffet; table & 4 chairs; electric fireplace; paintings
& prints; Oak bedroom set; old trunk; antique walnut bedroom
chair; Aladdin lamp; old doll furniture; books; numerous misc items.

OATTES CATTLE CHAROLAIS BULL SALE
138 Oattes Rd., Cobden, Ont.
Off of Hwy. 17, approx. 4 miles west of Cobden,
onto Oattes Rd., signs posted.
Friday Evening, March 1st at 6:00 pm
Viewing on sale day from 3:00 to 6:00 pm
Approx. 20 Charolais Bulls
This sale will be a video auction. The bulls will sell via
video inside. All Purebred bulls, 95% done AI.
**For more info call: Craig at 613-633-0755
or Jack at 613-633-7969**
For bull stats and pictures go to prestoncull.com

ANNUAL BRED HEIFER SALE
for Preston & Terry Cull & Family
at the farm on 923 Spence Rd., Douglas, Ont.
Saturday, March 2nd at 1:00 p.m.
viewing after 11:00 a.m.
70 Charolais X-Bred first & second calf Heifers
Bred to large frame Charolais or Red Angus Bulls
some with calves at foot.
These heifers are close, due anytime, March, April.
Double vaccinated, Scour Boss, and vet checked.
For viewing or info call Preston.

See prestoncull.com for full listing and pictures.
Terms: Cash or Cheque with ID
Auctioneer: Preston Cull
R.R.#1 Douglas, Ont. 613-649-2378

Saturday, March 9 at 7:00 p.m.
St. Patrick's Parade, Douglas, Ont.
March 9-17 Irish Week in Douglas



Help stop impaired driving. Volunteer!

 **VOLUNTEER**

Mothers Against Drunk Driving
maddchapters.ca/pontiac/
877-392-6233

madd⁺
Saving Lives, Supporting Victims

TOURNEY: Comets prove champs of Atom B

Continued from page one

In the Pee wee A division, the Pontiac Lions met the Leirim Hawks for a hard-fought match. The Lions were excited to hit the ice and brought a relentless amount of effort, but the Hawks came out on top with a final score of 2-0. Regardless of the results, the young Lions were excited to have teams travelling in to play at their arena and were happy to get tons of ice time across the week-end. Many came away with different highlights and moments to share about the tournament, as it marks a big point in their minor hockey experiences every year.

"I like that there's not a lot of teams," said Pee wee A player Nathan Quesnel-Girard, adding that there's still lots of competition despite this. Atom B player Yanni Newberry was proud to have scored a goal over the weekend, especially for the fact that it was top shelf in a Saturday game. Pee wee A players Cade Kuehl and Liam Queale brought with them a similar memory, ahead of their final game on Sunday afternoon. "I scored my first goal this tournament, which is pretty cool," said Kuehl. "[It's my] first goal of the season. I've got a lot of chances, just couldn't bury one. So that felt pretty

good." For Queale, it was helping his buddy Kuehl nail that goal that proved a highlight for the weekend. As well, he was excited to have played against new teams they'd never met before. "It's fun to see and play against new teams," said Queale. Both the players agreed that a big highlight is seeing old teammates at their rink again, as some Lions have moved away and joined new teams in the last few years. "There's some other kids that used to play for the Lions, that moved away, so we got to see them," said Kuehl.



Pictured, Lions Atom B player Olivier Maurier launches the puck past the Muskrats' goalie during Saturday's game.



Lions Atom B goalie Elaina Illauq gets ready as a Muskrat player attempts to get the puck past her.



The Pee wee A team fought hard through the tournament to make it to the final, but came up a bit short to place second. Pictured, Lion Paige Dubeau blocks up an Aylmer player on Sunday morning.



Atom B player Lucas Ethier keeps his eyes on the prize during a Saturday afternoon game.



The Comets had the Shawville Arena tense Sunday, as the game slipped into overtime and multiple shootouts. Pictured, Atom B's Katie Rochon celebrates her game-winning goal.



While they may not have won the title, the Pee wee A Lions were proud to have placed second on their home ice.



The Fort Coulonge Comets were the only home team to take home a cup this year, and they did so in style as they won in the shootout. Pictured, the Comets won the Atom B division for 2019.

Pour tous vos besoins de propane

For all your propane needs

Our local Sales Rep Pontiac Propane 819-647-3547

1.800.205.2776 | Québec | budgetpropane.com

Licence R.B.Q. : 8246-7994-08

CONCRETE PRODUCTS (BEACHBURG) LIMITED

Serving Ontario & Quebec Since 1975

SEPTIC TANK PUMPING

• Concrete Floors
• Effluent Filters
• Well Tile

READY MIX CONCRETE

• Precast Concrete Septic Tanks
• Precast Concrete Holding Tanks
• Ready Mix Concrete
• Septic Tank Pumping
• Year Round
• Precast Concrete Steps

www.macgregorconcrete.com

Plant Office: 1-800-267-0118

or Day or Evening: 613-582-3459

Fax: 613-582-7383 • Email: macgregor@nrtco.net



THE EQUITY

Bridal Supplement

Coming February 13, 2019

DEADLINE

Friday, February 1.

Full colour announcements: \$65.00

Black & white announcements: \$40.00

includes 50 word writeup, additional words at 15¢ per word. Plus tax.

Must be pre-paid.

Married or engaged couples wishing to publish their photo and write-ups, please contact: Bonnie or Kathy at THE EQUITY

Tel: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206

133 Centre St., Shawville, QC J0X 2Y0

E-mail: bonnie@theequity.ca or kathy@theequity.ca

Receive a FREE year ONLINE subscription to THE EQUITY with your colour announcement

(Valid until Jan. 25, 2019. Non-transferable. \$20 value.)

Business and personal cheques and deposit books, we have a wide range for manual and laser printing.

Personal cheques starting at \$26.00 for 80 (2 books).

Deposit books starting at \$36.00 for 200 - 2 copy.

Single laser cheques starting at \$138.00 for 250

Cheques two-to-a-Page starting at \$85.00 for 200 - one copy

Call 819-647-2204 today for a quote on your business banking needs.

or email: kathy@theequity.ca

Pontiac Printshop Ltd.

133 Centre St., Shawville, QC

Classifieds

COMMUNITY CALENDAR

Every Tuesday 10 a.m. - 12 noon come and play bridge, St. Paul's Anglican Church basement. Want to learn? We will teach you.

Every Wednesday from Jan. 30 to Feb. 27. Soup and Sandwich at St. Paul's Anglican Church Hall, 11:30 to 1. Cost \$7. Everyone welcome. 5xf20

Every Friday Join us in the Shawville Anglican Church Hall for an evening of music (Hooley in the Hall) from 7-9:30 p.m. Admission is free. 50/50 held. Everyone welcome. bj30

Fri., Feb. 1 – TCRA Ladysmith Bean Supper 5 - 7 p.m. Beans, ham, Caesar salad, homemade bread, tea, coffee, dessert. Admission by donation. bj30

On Fri., Feb. 1 – The Lighthouse Bookstore will be doing a Pop Up Shop located in Seren Tea Shop, 119 Victoria Ave., Shawville. bj30

Fri., Feb. 1 – Shawville Shenanigans at 586 Main Street, join us for socializing, play, games, activities and snack! 9:30-11:30. fj30

Feb. 2 – Bryson Lions Club Dance 8 p.m.- 12 a.m., light lunch served at 11 p.m., Entertainment by Greenwood Country. Cost \$10.00/person. For more information contact Betty Leach at 819-648-5424. bj30

Sat., Feb. 2 – Valentine Tea, Shawville United Church, 2 - 4 p.m. Tropical themed – show off your bright, breezy island style to win great prizes. \$8 each, children 10 and under free. bj30

Sun., Feb. 3 – Anishinabe Algonquin History and Current Issues with Anita Tenasco (Director, Kitigan Zibi Education Sector) 1:30 pm, Jack Graham Hall, 32 Aylmer Road, Bristol. Presented by Les Amis du Sault-des-Chats / Friends of Chats Falls. xj30

Mon., Feb. 4 – Cooperative Movement with Caregivers and Tots: Join us for a 7 week session with the Corrivae School of Dance instructor Marie-Josée! We will enjoy music, dance moves and lots of movement. 7 week session – 20\$ or drop in fee of 5\$/class. It will be held at the Shawville Lions Hall from 10:30-11:15. Babies under 1 are free! fj30

Every Friday from 10-5 pm and Saturday 10-4 pm till June 2019, The Bookstore will have a small but very exciting selection of some of our best selling stock as well as some fresh new items from our location in Campbell's Bay. Do some shopping and enjoy a variety of delicious steeped teas and homemade goodies... what a perfect idea! The Bookstore will still be open on Wednesdays from 10 a.m. – 4 p.m. at the Campbell's Bay location 1225 Hwy. 148, Campbell's Bay, Que. bj30

Sun., Feb 10 – Bristol Winter Carnival. Come join us at the Jack Graham Community Centre for our annual carnival featuring games and activities for kids, cards for the adults, and our home-cooked dinner. 2bf6

Vendredi, 15 fév. – Souper de spaghetti, Levée de fonds pour l'Association du Diabète de l'Outaouais. Salles des Chevaliers de Colomb, 78 rue Principale, Gatineau (Aylmer). Info 613-299-6971.

Fri., Feb. 15 – Spaghetti Supper to raise funds for the Diabetic Association of the Outaouais. Knights of Columbus Hall, 78 Principale, Gatineau (Aylmer) Information: 613-299-6971. bj30

MISCELLANEOUS

Newmac stove for sale in good condition. Classic I works well. EPA. For info 819-647-2334. xj30

Pontiac Lions patches that can be sewn over the existing Lions hockey logo on jackets, etc. \$19.00 plus taxes. Available at the Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville. 819-647-2204. xtc

Canadian flags and Quebec flags 54" x 27" and 72" x 36" at The Equity, 133 Centre Street, Shawville, Que. 819-647-2204.

Books – We have a great selection of books. Stop in and browse at the Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville Quebec. xtc

Flags that say Ouvert, Welcome and Open, available at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, QC., 819-647-2204. xtc

FARM PRODUCE

Why do birds cheep? Why do deer flutter their eye lashes? Why do cattle smile? They know you went to M&R Feeds! Sunflower and wild bird seed, deer chow, protein and mineral lick tubs, brood cow minerals, calf starter/grower, feeds for all livestock and poultry, bags and bulk. It's time to stock up on calving supplies, de-icing products, wood pellets, gates, feeders, and order your maple syrup supplies. We are now taking orders for spring cropping needs, seed grain, hay and pasture seed, corn, soybeans, fertilizer and more. See us soon. M&R Feeds Shawville 819-647-2814 www.mandr-feeds.com 6bf27

FOR RENT

Campbell's Bay – 2 bedroom apartment 819-648-2362. otc

Shawville – A newly renovated one bedroom apartment is available for rent. No pets allowed. For further enquires, please call 581-995-9724. xtc

Shawville – Apartment for rent, 329 James, suite 2, available for February or before, \$850 a month. Call 819-593-6411. otc

Shawville – Senior, 1 bedroom apartment. No pets 819-647-6900. 2xf6

DEATH



Boivin, Denise Landry – It is with great regrets that the Boivin family announces the passing of Denise Landry Boivin.

Passed on the January 16, 2019 at the age of 82. She was married to Noël Boivin and is predeceased by her father Oscar Landry and her mother Yvette Deslauriers. She is survived by her children: André (Jovette), Louise (Bruce) and Danielle (Paul); three grandchildren and five great-grandchildren as well as five brothers and sisters.

A celebration of her life will take place on Tuesday, February 5, 2019 at 2:00 p.m. in the Chapel of the COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS situated at 95, boul. Cité-des-Jeunes, Gatineau (Hull sector). The family will receive condolences beginning at 1:30 p.m. Donations may be made to the Cancer Society. Messages of condolences may be posted at: www.cfo.coop

DEATH



White – Dorothy Irene (Moss) May 25, 1932 – January 26, 2019

Passed away peacefully, surrounded by family on Saturday, January 26, 2019. Survived by her husband of 68 years, Rev. Orville White as well as her daughters, Deb Hill (late Michael), Patricia (Laurie) Hobbs and Heather (Mike) Guitard (late Dennis Toupin). Beloved grandmother of Amy (Sean) Haddad, Anthony (Meagan) Hobbs, Erica (Mark) Brisebois, Tyler Toupin (Chantal Stewart), Jo (Kerri) Toupin and Kailee Toupin (Zack Therian). She will be forever missed by her great-grandchildren Oliver and Clay Hobbs, Colton Toupin, Blaire Brisebois and James and Ryder Barber, her siblings Muriel (Phillip) White, Chester (Jean) Moss, Everett Moss, Barb Bond, Leta (Gordon) Kennedy, Marlene Moss and Diane (David) Vail as well as many nieces and nephews. Predeceased by her parents Walter and Stella Moss and brothers and sisters, Allen, Lena, Cora, Bertha, Marie, Violet, Ronald and Harold. Heartfelt gratitude to Dr. Mutchmore, the nurses and caregivers for the care and support to Dorothy and the family. Friends called at Hayes Funeral Home, 134 Centre St., Shawville, Quebec on Tuesday, January 29, 2019 from 2-4 and 7-9 p.m. and may call on Wednesday, January 30 from 11:30 a.m. – 12:30 p.m. Funeral Service to follow in Bethel Pentecostal Tabernacle at 1:00 p.m. Interment Shawville Pentecostal Cemetery. Donations in Dorothy's memory to Campbell's Bay Free Methodist Church, Bethel Pentecostal Tabernacle or the charity of your choice would be appreciated. www.hayesfuneralhome.ca Her love was.....



Sharpe, Brock Semmens – April 3, 1942 - January 23, 2019

We are devastated to announce the death of the greatest guy we've ever known. Brock passed away suddenly and unexpectedly on Wednesday, January 23, 2019 at the age of 76. We were there with him. Lucky in love and in life, Mom and Dad were married 53 years and were best friends since they were 17. He was a great dad, a strong and fierce papa bear who taught us to fight, stand up for ourselves and to be good. He was a businessman, a handyman, a hockey fan, a barbershop singer and a great golfer. A true original, with a big heart full of love. We've chosen not to have a service at this time but will have a celebration of life at the cottage this summer. It was his favourite place, and he hated the winter. Instead of flowers we'd love it if you send us a card and write us a good memory of Brock. We'd appreciate donations in his name to the Pontiac Hospital Foundation as thanks for their care and concern over the years.

With great love, Gail, Alison and Meredith "When you sing... open your heart before your mouth." www.hayesfuneralhome.ca





Pontiac Printshop
Home of THE EQUITY
133 Centre St., Shawville
819-647-2204

DEATH



Young, Garry A. – Former Member of Local 71 Retired Owner of Pontiac Plumbing

Peacefully in hospital on January 26, 2019 after a brave battle with cancer, at the age of 80 years. Caring and loving husband of Brenda (nee Richardson). Cherished Dad of Scott (Patty Bullard) and Jim (Amanda Risto) and predeceased by son Troy in 2010. Best Grandpa ever to Tiffany, Tessa and Tianna Young, of Carp and step-grandpa of Tara Bullard, Kanata. So loved by brother Ralph (Nancy), Reid and sister Mona (Laurie MacKechnie). Predeceased by brothers Claude (late Birdie), Graham (Doris), Brent (Elizabeth) and sister Erna (late Ken Davis). A fun loving uncle to many nieces and nephews. He will be missed by brother-in-law Bill Richardson (Pat Morand), of Ottawa. Friends may call at Hayes Funeral Home, 1040 Clarendon Street, Quyon, Quebec on Thursday, January 31, 2019 from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. There will be no visitation on service day. Funeral Friday, February 1 in Quyon United Church, 1088 Clarendon Street, Quyon at 12 p.m. Donations in memory of Garry to Quyon United Church, would be greatly appreciated. "The Bird" has flown his final flight... www.hayesfuneralhome.ca



THANK YOU

Brown – The family of the late Evans Brown would like to extend our sincere thank you to the Campbell's Bay-Litchfield first responders and ambulance drivers. Many thanks to the doctors, nurses and volunteers of palliative care for the caring and compassionate care, to Hayes Funeral Home who were so gracious during this difficult time. Thank you to everyone who called, sent cards, condolences and support. We truly appreciate your thoughtfulness. The Brown Family

Thank You!

I would like to thank all the doctors, nurses and staff of the Shawville Hospital for all their help and kindness, also for all my most welcome visitors and cards. It sure helped me to spend my long stay at the hospital. Teresa Sullivan Downey Sheenboro, Que.

IN MEMORY

Brown – In loving memory of a mother and grandmother Iris, who passed away Feb. 2, 2014.

There's a place in our hearts No one can fill, We miss you Mom And always will. Forever in our hearts. Ray, Pat and family

McLean, Susan – May 22, 1922 - January 30, 2011.

In loving memory of a dear wife, mother and grandmother.

Thank you for the direction you gave our family, every day we lean on the wisdom and values that you instilled in us. You are loved, missed and thought of often. Dalton, Sharon, Shannon and Elizabeth

Ouverture de cliniques d'hiver en Outaouais

CISSSO Communiqué

GATINEAU Le 21 jan. 2019

En raison d'une augmentation des cas de grippe, de gastro-entérite ou autres infections hivernales sévissant actuellement dans la région, le Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de l'Outaouais annonce la mise en place de cliniques d'hiver qui ouvriront leurs portes à compter du 22 janvier 2019.

En cas de symptômes d'infections hivernales qui nécessitent une consultation médicale :

La population est invitée à contacter leur médecin de famille pour obtenir un rendez-vous.

En cas de non disponibilité, la population doit contacter Info-Santé en composant le 811 qui évaluera les symptômes et dirigera la personne, si nécessaire, à une clinique d'hiver.

L'objectif est d'offrir à la population un meilleur accès en cas d'aggravation des symptômes ou si l'état de leur santé le requiert, et ce, dans les meilleurs délais possibles.

Depuis la mi-décembre certains groupes de

médecine familiale (GMF) de la région ont augmenté leur service de sans rendez-vous afin de répondre aux besoins de la population. Autres renseignements utiles :

Rappelons que les précautions habituelles pour éviter la transmission de la grippe et d'autres infections hivernales sont les suivantes :

Se laver soigneusement les mains à l'eau et au savon;

Nettoyer son environnement immédiat, par exemple la surface des meubles et des comptoirs;

Tousser ou éternuer dans le pli du coude.

l'UMQ répond présent pour solutionner les problèmes de main d'oeuvre

UMQ

Communiqué

MONTREAL Le 17 jan. 2019

L'Union des municipalités du Québec (UMQ) salue le lancement de la Grande corvée du gouvernement du Québec qui a pour but d'écouter et d'outiller les entreprises aux prises avec une rareté de la main-d'oeuvre et offre sa collaboration au ministre du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale, monsieur Jean Boulet. Les municipalités sont déjà en action pour ten

IN MEMORY

Routliffe – In loving memory of Rick who passed away January 28, 2001.

We cannot bring the old days back when we were all together. But memories keep you close to us and memories last forever. Ever remembered, ever loved Helen and family

Stewart, Gertrude – Feb. 1, 1998. Grandmother you are not forgotten Though on earth you are no more Still in memory you are with us As you always were before. Love your family

Guignolée des C de C de Fort-Coulonge

Suite à notre demande de dons, le Conseil #7221 des Chevaliers de Colomb désire remercier tous les donateurs pour leur support et leur générosité, et plus particulièrement le Club Lions Mansfield-Fort-Coulonge, Shawville Ford, Le Municipalité de Mansfield et Brookfield Électrique pour leur généreuse contribution. La cueillette a été encore une fois un franc succès. Cela nous a permis de fournir à de nombreuses familles et personnes seules dans le besoin, de la nourriture pour le temps des fêtes. Eux aussi vous remerciant.

De la part des Chevaliers de Colomb et des commautés de Mansfield et Fort-Coulonge Bonne et heureuse année!

In reply to our request for donations, the Knights of Columbus would like to thank all the donors for their support and generosity and particularly the Mansfield-Fort-Coulonge Lions Club, Shawville Ford, the Municipality of Mansfield and Brookfield Electric for their generous contribution. The collect was once again a big success. It enabled us to provide food for a good number of families and persons alone during the Christmas season. They also wish to thank you.

On behalf of the K of C we wish you a very Happy New Year.

Jeannot Bilodeau - Grand Chevalier - Grand Knight Yvon Guay - Organisateur - Organizer



MUNICIPALITÉ DE SHAWVILLE

OFFRE D'EMPLOI

CONTREMAÎTRE DES TRAVAUX PUBLICS

La Municipalité de Shawville est à la recherche d'une personne motivée à travailler à temps plein, qui détient :

- un permis de conduire du Québec de Classe 3 en vigueur
- Doit posséder les mathématiques de 10 ième année;

Sous l'autorité de la Directrice générale de la municipalité, et en étroite collaboration avec elle, le contremaître des travaux publics planifie, coordonne et supervise l'entretien des chemins, des aqueducs, des égouts, de la signalisation et du marquage des rues, des parcs et espaces verts, des bâtiments municipaux, ainsi que la réparation, le remplacement et l'achat d'outils et d'équipements municipaux.

Le ou la candidate retenue aura la responsabilité de superviser une équipe d'employés et de conseiller la Directrice générale et le Conseil municipal sur des sujets qui relèvent de son domaine d'expertise.

Vous pouvez obtenir la description de tâches complète à l'Hôtel de Ville. Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae au bureau municipal à :

350, rue Main, C.P. 339
Shawville (Québec) J0X 2Y0
Tél. : 819-647-2979 Téléc. : 819-647-6895
Au plus tard à 14h le vendredi 8 mars 2019.

Merçi de postuler, mais seuls les candidats qui correspondent le mieux aux qualifications seront contactés.



THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883
Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St, Shawville, Que. JoX 2Yo

Deadline Monday 12 noon: 819-647-2204

Fax 819- 647-2206

Invoiced: \$15.00 first 15 words,

15¢ each additional word, plus tax.

www.theequity.ca

e-mail: news@theequity.ca

